Федеральное агентство по образованию
Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования
ЧИТИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
КАФЕДРА МЕЖДУНАРОДНЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ СВЯЗЕЙ
Научно-образовательный Международный центр соизучения языков и культур
Читинского государственного университета и Даляньского университета иностранных языков
Читинское региональное отделение
Общества российско-китайской дружбы

ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В КОНТЕКСТЕ XXI ВЕКА

IV межвузовская научно-практическая конференция

Чита 2009

УДК 81
ББК 81
ББК Ш 1
Л 59

Л 59 Лингвистическое образование в контексте XXI века: IV межвуз. науч.-практ. конф. – Чита: ЧитГУ, 2009. – 161 с.

ISBN 978-5-9293-0438-5

В сборнике публикуются доклады IV межвузовской научно-практической конференции «Лингвистическое образование в контексте XXI века» (Чита, 9 апреля 2009 г.). Рассмотрен широкий круг вопросов, касающихся лингводидактики и методики преподавания иностранных языков, национально-специфических особенностей китайской и англоязычных культур, проблем современных лингвистических теорий и PR-образования.

ОРГКОМИТЕТ

СОПРЕДСЕДАТЕЛИ ОРГКОМИТЕТА:
Ю.Н. Резник, д-р техн. наук, проф., ректор ЧитГУ;
А.В. Макаров, д-р юрид. наук, директор ЮИ ЧитГУ.

ЗАМЕСТИТЕЛИ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ОРГКОМИТЕТА:
Ц.С. Дондоков, канд. юрид. наук, зам. директора ЮИ по научной работе, ЧитГУ;
Т.Л. Гурулева, канд. пед. наук, доцент, зав. кафедрой международных информационных связей, ЧитГУ.

ЧЛЕНЫ ОРГКОМИТЕТА:
В.А. Ленинцева, канд. культурологических наук, зав. кафедрой китайского языка, ЗабГГПУ;
Е.Н. Алексеева, канд. филос. наук, зав. кафедрой иностранных языков, ЧИБГУЭиП;
Ю.Г. Соловьев, канд. филол. наук, зав. кафедрой иностранных языков, ЧГМА.

Утверждена и рекомендована к изданию решением редакционно-издательского совета ЧитГУ.

Ответственный за выпуск Т.Л. Гурулева, канд. пед. наук, доцент, зав. кафедрой международных информационных связей, ЧитГУ.

ISBN 978-5-9293-0438-5 © Читинский государственный университет, 2009

ство ответственности.

Вторая часть конкурса представляла собой творческий этап, для которого студенты готовили различные номера на английском языке. Это повышает творческую активность учащихся, формирует и развивает интерес к культуре страны изучаемого языка, повышает уровень знаний о странах изучаемого языка, т.к., как правило, данные номера готовятся на материале английской художественной литературы.

Таким образом, подводя итог, хочется отметить, что творческие мероприятия положительно влияют на профессионально-личностное развитие студентов. Во-первых, студенты расширяют свой кругозор, они знакомятся с традициями и обычаями страны изучаемого языка. Во-вторых, получают возможность применить на практике знания, полученные на занятиях. В-третьих, и это немаловажно, студент развивается как личность. Он становится более ответственным, учится выступать на публике, работать в команде и принимать решения, повышается общая культура учащихся, культура их поведения и общения.

УДК 378: 81

Л.И. Хасанова,
доцент кафедры немецкой филологии,
Удмуртский государственный университет

КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Эффективность процесса обучения иностранному языку в контексте гуманистической парадигмы культурологического типа зависит от многих факторов. Не последнюю роль при этом играет и его ориентация на родную лингвокультуру студента. Как отмечается в педагогической литературе, «владение родным языком учащимся следует

использовать при обучении ИЯ, поставив это владение на службу овладения неродным языком» [1]. Но в контексте современного понимания сущности обучения ИЯ было бы несправедливо ограничивать содержание обучения лишь ориентацией на языковой опыт в родном языке. Правильно говорить также и об учете исходной лингвокультурной базы обучаемого, так как человек описывает или оценивает события и явления иных культур через призму своих собственных культурных норм, через принятую им модель миропонимания, т.е. собственный культурный опыт всегда первичен при восприятии чужой культуры.

В процессе изучения иноязычных реалий студенты осознают все своеобразие и ценность своих национальных особенностей, культуры, традиций и обычаев родного народа. Сравнивая особенности жизни народа – носителя изучаемого языка и родного народа, их культурно-исторические ценности, правила этикета и морально-этические нормы, студенты обогащают свой внутренний мир, учатся сопоставлять, а не противопоставлять [2]. Так происходит воспитание интереса к другим народам, их культуре, истории, воспитание уважения и толерантности, расширение кругозора, повышение их собственной культуры.

Интеграция национальной (родной) культуры с изучением ИЯ может осуществляться по двум направлениям. Первое направление связано с включением культуроведческой информации из разных предметных областей в программу изучения ИЯ. Данный интегративный подход целесообразен для расширения кругозора студентов, создается концентрация материала вокруг определенной темы, совершенствуются языковые возможности обучаемого. Тематический способ усвоения культуроведческой информации помогает систематизировать полученные сведения из разных наук и создать целостную кар-

тину истории и современной жизни региона.

Второе направление в реализации культуроведческого содержания в изучении ИЯ выражается в творческом переосмыслении полученной информации, в умении конкретизировать и анализировать исторические и современные тенденции развития региона. С помощью ИЯ студенты учатся размышлять, сравнивать, предлагать свои решения актуальных культуроведческих проблем. Данное направление наиболее эффективно при рассмотрении современных экономических, социальных, культурных, молодежных, нравственных сторон жизни региона. То есть содержание обучения ИЯ должно предусматривать наряду с описанием культурного портрета страны изучаемого языка и носителя изучаемого языка также обсуждение проблем, актуальных для мультилингвального и поликультурного мира. Рассматриваемые направления имеют своей целью способствовать созданию стойкой мотивации к диалогу культур, усилению эмоционального взаимодействия на студентов культуроведческой информации, актуализацию знаний о жизни своего региона и умению ее конструктивного осмысления.

Однако, как показывает опыт, эффективное внедрение рассматриваемого содержания затруднено рядом факторов. В их числе – отсутствие скоординированных программ по интеграции знаний из разных учебных предметов, отражающих историю, культуру, современную жизнь региона, что затрудняет создание у обучаемых целостного образа республики; недостаточность интересных и красочных книг, журналов, постеров, видеоматериалов по национальной истории, культуре, науке, следствием чего является сужение познавательного интереса обучаемых к информативной значимости культурных, исторических и социальных явлений и событий в регионе; отсутствие эф-

фективной методики использования культуроведчески обусловленного материала.

При определении культуроведческого содержания как средства формирования культурной осведомленности мы исходим из необходимости отбора тематики и проблематики иноязычного общения, ориентированных на реальные интересы и потребности студентов, на усиление деятельностного характера обучения в целом; адекватного отражения в дидактическом материале информационных и ценностных ориентаций народа.

Важной особенностью гуманистического образования является возрастная и интеллектуальная доступность изучаемого материала для учащихся. Использование культуроведческой составляющей в обучении ИЯ требует от преподавателя учета возрастных особенностей студентов, уровня их языковой подготовки и первоначальной культурной осведомленности.

Усвоение студентами информации на уроках ИЯ идет на социально-личностном уровне. Студентам присущ повышенный интерес к своей личности, процесс самопознания происходит порой бурно, в конфликтах с окружающими. Вот почему наиболее приемлемыми для них педагогическими методами являются диспуты, обсуждения, споры, дискуссии.

Обучение ИЯ средствами культуроведческого содержания отличается заданиями проблемного характера. Высокие требования к уровню сформированности культурной осведомленности, а также необходимость развития интегративных коммуникативно-речевых, социокультурных и коммуникативно-когнитивных умений обусловили необходимость рассмотрения вопроса проблемного обучения [1]. Сущность данного метода обучения заключается в активизации мыс-

лительной и речемыслительной деятельности обучающихся в процессе формирования коммуникативно-речевых умений. На основе проблемных культуроведческих заданий студенты формируют ряд умений полноценного и независимого функционирования в новых и непредвиденных ситуациях работы с культуроведчески-ориентированным материалом, а также в ситуациях межкультурного общения с представителями других культур, используя ИЯ как средство межкультурного общения. К таким умениям следует относить следующее: поиск необходимой культуроведческой информации, ее анализ, классификация, обобщение и презентация; имитация и поддержка межкультурных контактов в духе мира, преодоление культуроведческих помех, стереотипов; выступление в качестве представителя России и носителя родной культуры.

Таким образом, обеспечивается овладение студентами значимыми для осуществления межкультурного взаимодействия умениями, происходит процесс формирования культурной осведомленности личности за счет увеличения чувствительности к проявлениям другой культуры и знания культуроведческих категорий родной и иноязычной культуры.

Литература

1. Гребенюк, О.С. Теория обучения / О.С. Гребенюк, Т.Б. Гребенюк – М.: Владос, 2003. – 382 с.

2. Утехина, А.Н. Межкультурное образование молодежи в полиэтническом регионе (на примере Удмуртской Республики): Монография. – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2006. – 150 с.